

DIN EN 881



ICS 71.100.80

Ersatz für
DIN EN 881:1997-09

**Produkte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen
Gebrauch –
Aluminiumchlorid (monomer), Aluminiumhydroxidchlorid (monomer)
und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer);
Deutsche Fassung EN 881:2004**

Chemicals used for treatment of water intended for human consumption –
Aluminium chloride (monomeric), aluminium chloride hydroxide (monomeric) and
aluminium chloride hydroxide sulfate (monomeric);
German version EN 881:2004

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau destinée à la consommation
humaine –
Chlorure d'aluminium, hydroxychlorure d'aluminium et hydroxychlorosulfate d'aluminium
(monomères);
Version allemande EN 881:2004

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Wasserwesen (NAW) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 881, die vom CEN/TC 164 „Wasserversorgung“ (Sekretariat: Frankreich) erarbeitet wurde, wurde vom CEN aufgrund der Ergebnisse der formellen Abstimmung angenommen.

Die Bearbeitung wurde von der Arbeitsgruppe „Wasseraufbereitung“ (WG 9) des CEN/TC 164 durchgeführt, deren Federführung in Frankreich liegt; für Deutschland war der Ausschuss NAW IV 2 „Wasseraufbereitung“ des Normenausschusses Wasserwesen (NAW) an der Bearbeitung beteiligt.

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm in Deutschland wird vom deutschen Fachgremium NAW IV 2 unter Bezugnahme auf die in der Einleitung der Europäischen Norm angegebenen Vorbehalte auf die in Deutschland für Trinkwasser geltenden Rechtsvorschriften, insbesondere die Trinkwasserverordnung (TrinkwV 2001), verwiesen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 881:1997-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Verweis auf die EU-Trinkwasserrichtlinie wurde aktualisiert;
- b) Einführung von Anhang B (normativ) mit Angaben zu allgemeinen Sicherheitsbestimmungen;
- c) Ergänzung von Anhang A mit A.2 „Qualität des Handelsproduktes“.

Frühere Ausgaben

DIN 19634: 1985-03
DIN EN 881: 1997-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung (Artikel 1 Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung — TrinkwV) vom 21. Mai 2001, Bundesgesetzblatt Teil I (2001) Nr. 24, S. 959 – 980.

Deutsche Fassung

**Produkte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen
Gebrauch
Aluminiumchlorid (monomer), Aluminiumhydroxidchlorid
(monomer) und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer)**

Chemicals used for treatment of water intended for human
consumption —
Aluminium chloride (monomeric), aluminium chloride
hydroxide (monomeric) and aluminium chloride hydroxide
sulfate (monomeric)

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau
destinée à la consommation humaine —
Chlorure d'aluminium, hydroxychlorure d'aluminium et
hydroxychlorosulfate d'aluminium (monomères)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 30. September 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Beschreibung	4
4 Reinheitskriterien	7
5 Prüfverfahren	8
6 Kennzeichnung — Transport — Lagerung	10
Anhang A (informativ) Allgemeine Informationen über Aluminiumchlorid, Aluminiumhydroxidchlorid und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer)	13
Anhang B (normativ) Allgemeine Sicherheitsvorschriften	18
Literaturhinweise	18

Vorwort

Dieses Dokument (EN 881:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 164 „Wasserversorgung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 881:1997.

Wesentliche technische Unterschiede zwischen dieser Ausgabe und EN 881:1997 sind:

- a) der Verweis auf die EU-Richtlinie 80/778/EWG vom 15. Juli 1980 wurde ersetzt durch den Verweis auf die derzeit gültige Richtlinie (siehe [1]);
- b) Einführung von Anhang B (normativ) mit Angaben zu allgemeinen Sicherheitsbestimmungen;
- c) Ergänzung von Anhang A mit A.2 „Qualität des Handelsproduktes“.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Hinsichtlich möglicher nachteiliger Auswirkungen des in diesem Dokument beschriebenen Produktes auf die Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers wird auf Folgendes hingewiesen:

- a) Dieses Dokument enthält keine Angaben darüber, ob das Produkt in den einzelnen Mitgliedstaaten der EU oder der EFTA ohne Einschränkungen angewendet werden darf.
- b) Es sollte beachtet werden, dass vorhandene nationale Vorschriften über die Verwendung und/oder die Eigenschaften dieses Produktes gültig bleiben, bis entsprechende Europäische Regelungen verabschiedet worden sind.

ANMERKUNG Eine Übereinstimmung mit diesem Dokument bedeutet keine gleichzeitige Annahme oder Zulassung des Produktes in einem der Mitgliedsländer der EU oder EFTA. Die Anwendung des in diesem Dokument beschriebenen Produktes unterliegt den jeweiligen Regelungen der nationalen autorisierten Stellen.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument gilt für Aluminiumchlorid (monomer), Aluminiumhydroxidchlorid (monomer) und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer) zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch. Es beschreibt die Eigenschaften von Aluminiumchlorid, Aluminiumhydroxidchlorid und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer) und legt die Anforderungen für Aluminiumchlorid, Aluminiumhydroxidchlorid und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer) fest und verweist auf die entsprechenden Analysenverfahren. Dieses Dokument ist nicht auf die polymeren Formen der aufgeführten Verbindungen anwendbar (siehe EN 883). Es gibt Informationen über die Anwendung von Aluminiumchlorid, Aluminiumhydroxidchlorid und Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer) in der Wasseraufbereitung. Es legt darüber hinaus Regeln für die sichere Handhabung und Benutzung dieser Aluminiumsalze fest (siehe Anhang B).

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich Änderungen).

EN 883, *Produkte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch — Polyaluminiumchloridhydroxid und Polyaluminiumchloridhydroxidsulfat*.

EN 1302, *Produkte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch — Flockungsmittel auf Aluminiumbasis — Analytische Methoden*.

ISO 3165, *Sampling of chemical products for industrial use — Safety in sampling*.

ISO 6206, *Chemical products for industrial use — Sampling — Vocabulary*.

ISO 8213, *Chemical products for industrial use — Sampling techniques — Solid chemical products in the form of particles varying from powders to coarse lumps*.

3 Beschreibung

3.1 Identifizierung

3.1.1 Chemische Bezeichnungen

- a) Aluminiumchlorid (monomer);
- b) Aluminiumhydroxidchlorid (monomer);
- c) Aluminiumhydroxidchloridsulfat (monomer).

3.1.2 Synonyme oder allgemeine Bezeichnungen

- a) Aluminiumchlorid;
- b) Aluminiumhydroxidchlorid;
- c) Aluminiumhydroxidchloridsulfat.

3.1.3 Relative molekulare Masse

133,3 für AlCl_3 ;